

**DIN EN 3660-038**

ICS 49.060

Einsprüche bis 2013-03-07

**Entwurf**

**Luft- und Raumfahrt –  
Endgehäuse für elektrische und optische Rund- und  
Rechtecksteckverbinder –  
Teil 038: Handzange, Bauform Z, zur Installation von  
Edelstahl-Schirmanschlußband EN 3660-033 an Endgehäusen –  
Produktnorm;  
Deutsche und Englische Fassung FprEN 3660-038:2012**

Aerospace series –

Cable outlet accessories for circular and rectangular electrical and optical connectors –  
Part 038: Manual installation tool, style Z, for installation of stainless steel shield  
termination band EN 3660-033, to cable outlet accessories – Product standard;  
German and English version FprEN 3660-038:2012

Série aérospatiale –

Accessoires arrière pour connecteurs circulaires et rectangulaires électriques et  
optiques –  
Partie 038: Outil d'installation manuel, style Z, pour l'installation de bande en acier  
inoxydable EN 3660-033, pour accessoires arrière – Norme de produit;  
Version allemande et anglaise FprEN 3660-038:2012

**Anwendungswarnvermerk**

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2012-12-17 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und  
Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses  
Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter [www.entwuerfe.din.de](http://www.entwuerfe.din.de) bzw. für Norm-  
Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter [www.entwuerfe.normenbibliothek.de](http://www.entwuerfe.normenbibliothek.de),  
sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an [nl@din.de](mailto:nl@din.de) möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann  
im Internet unter [www.din.de/stellungnahme](http://www.din.de/stellungnahme) oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter  
[www.dke.de/stellungnahme](http://www.dke.de/stellungnahme) abgerufen werden;
- oder in Papierform an den Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN, 10772 Berlin  
(Hausanschrift: Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten  
Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 17 Seiten

Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN

## Nationales Vorwort

Der Verband der Europäischen Luft-, Raumfahrt- und Verteidigungsindustrie Normung (ASD-STAN) ist vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) für zuständig erklärt worden, Europäische Normen (EN) für das Gebiet der Luft- und Raumfahrt auszuarbeiten. Durch die Vereinbarung vom 3. Oktober 1986 wurde ASD Assoziierte Organisation (ASB) des CEN.

Das vorliegende Dokument FprEN 3660-038:2012 wurde von ASD-STAN, Fachbereich Elektrik unter Mitwirkung deutscher Experten des Normenausschusses Luft- und Raumfahrt erarbeitet.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 131-04-03 AA „Elektrische Verbindungselemente“ im DIN Normenausschuss Luft- und Raumfahrt.

Entsprechend Beschluss 57/9 des Technischen Ausschusses des Beirats des Normenausschusses Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V. sind die europäischen Luft- und Raumfahrt-Normungsergebnisse zweisprachig, in Deutsch und Englisch, in das Deutsche Normenwerk zu überführen. Aus diesem Grund wurde der Deutschen Fassung dieses Dokuments die Englische Fassung hinzugefügt.

Es wird darauf hingewiesen, dass auf Grund der Verfahrensweise zur Normenerstellung bei ASD-STAN dieser Norm-Entwurf E DIN EN 3660-038 ausschließlich der formellen Annahme der deutschen Sprachfassung von EN 3660-038 dienen kann. Im Rahmen dieser Umfrage sind daher ausschließlich redaktionelle Stellungnahmen zur deutschen Übersetzung möglich.

**Luft- und Raumfahrt — Endgehäuse für elektrische und optische Rund- und Rechtecksteckverbinder — Teil 038: Handzange, Bauform Z, zur Installation von Edelstahl-Schirmanschlußband EN 3660-033 an Endgehäusen — Produktnorm**

*Série aéronautique — Accessoires arrière pour connecteurs circulaires et rectangulaires électriques et optiques — Partie 038 : Outil d'installation manuel, style Z, pour l'installation de bande en acier inoxydable EN 3660-033, pour accessoires arrière — Norme de produit*

*Aerospace series — Cable outlet accessories for circular and rectangular electrical and optical connectors — Part 038: Manual installation tool, style Z, for installation of stainless steel shield termination band EN 3660-033, to cable outlet accessories — Product standard*

ICS:

Deskriptoren

Dokument-Typ: Europäische Norm  
Dokument-Untertyp:  
Dokument-Stage: formelle Abstimmung  
Dokument-Sprache: D

STD Version 2.4e - RC2

| Inhalt                         | Seite |
|--------------------------------|-------|
| Vorwort .....                  | 3     |
| 1 Anwendungsbereich .....      | 4     |
| 2 Normative Verweisungen ..... | 4     |
| 3 Begriffe .....               | 4     |
| 4 Eigenschaften .....          | 4     |
| 5 Kennzeichnung .....          | 7     |
| 6 Kennzeichnung .....          | 7     |

## Vorwort

Dieses Dokument (FprEN 3660-038:2012) wurde vom Verband der Europäischen Luft-, Raumfahrt- und Verteidigungsindustrie – Normung (ASD-STAN) erstellt.

Nachdem Umfragen und Abstimmungen entsprechend den Regeln dieses Verbandes durchgeführt wurden, hat diese Norm die Zustimmung der nationalen Verbände und offiziellen Behörden der Mitgliedsländer der ASD erhalten, bevor sie CEN vorgelegt wurde.

Dieses Dokument ist derzeit zur formellen Abstimmung vorgelegt.

## 1 Anwendungsbereich

Diese Produktnorm legt eine Handzange, Bauform Z, zum Anbringen eines Edelstahl-Schirmanschlussbandes nach EN 3660-033 an Kabel-Endgehäuse, zur Befestigung einzelner Schirme und/oder der Abschirmung insgesamt fest.

## 2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 3660-001, *Luft- und Raumfahrt — Endgehäuse für elektrische und optische Rund- und Rechtecksteckverbinder — Teil 001: Technische Lieferbedingungen*

EN 3660-033, *Luft- und Raumfahrt — Endgehäuse für elektrische und optische Rund- und Rechtecksteckverbinder — Teil 033: Edelstahlbänder, Typ Z, zur Befestigung von Einzel- und/oder Gesamtabschirmungen an Kabelausgängen — Produktnorm*<sup>1)</sup>

## 3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach EN 3660-001.

## 4 Eigenschaften

### 4.1 Maße und Masse

Werkzeug, siehe Bild 1 und Tabelle 1.

Prüfvorrichtung zur Verifizierung, siehe Bild 2 und Tabelle 2.

---

1) Zum Datum der Veröffentlichung dieser Norm in Vorbereitung.